

the letter, the *Bulletin* communicated with the letter-writer to verify the authenticity. However the dupes duped and got past the fact-checkers. The letter is a scam and the team at the *Bulletin* apologizes for any inconvenience this may have caused. Thank you to all those who wrote to the *Bulletin* alerting us to the scam.

— The Editor



Alliance Parc Deschênes

Coucou, couleuvre !

Si vous m'apercevez lors d'une balade dans la forêt Deschênes, vous avez de la chance !

Bon nombre de personnes me craignent à tort, car je suis tout à fait inoffensive, tout comme les autres espèces de serpents qui vivent au Québec.

Je suis la couleuvre tachetée et je fait partie de la famille des colubridés.

Vous pouvez me reconnaître à mon dos de couleur grise ou crème sur lequel vous pouvez observer des taches irrégulières rouges ou brunes cerclées de noir.

Je mesure de 60 à 80 centimètres de

long.

Je contribue à l'équilibre écologique de mon milieu de vie car je me nourris de petits mammifères et autres petites proies souvent nuisibles.

Je suis une des nombreuses espèces fauniques désignées vulnérables au Québec. Et attention à vos chiens : ils me chassent.



Peekaboo, snake!

If you spot me on a walk in the Deschênes forest, you're in luck!

Many people are wrong to fear me, because I'm completely harmless, just like the other species of snake that live in Quebec.

I'm the garter snake and I'm a member of the Colubridae family.

You can recognise me by my grey or cream-coloured back, on which you can see irregular red or brown spots circled in black.

I am between 60 and 80 centimetres long.

I contribute to the ecological balance of my environment by feeding on small mammals and other small, often harmful, prey.

I am one of the many species of wildlife designated as vulnerable in Quebec. And watch out for your dogs: they hunt me. (Trans. BA)